

DOC NO	21311
REV	3.0
PAGE	PAGE 4 OF 7

SPECIFICATION – OEM PRODUCT

2.3 Box Labelling

The labelling shown after shall be put onto the box.

No change permitted without prior formal approval from ResMed.

RESMED

- en** 22MM S/BORE SINGLE PATIENT CIRCUIT WITH EXHALATION VALVE 1.8 M, ASTRAL
- fr** CIRCUIT PATIENTS SIMPLE A PAROI INTERNE LISSE, 22MM, LONGUEUR 1.8M AVEC VALVE EXPIRATOIRE, ASTRAL
- de** 22 MM GERÄHRTETES ENDCHLAUCHSYSTEM MIT AUSBLASVENTIL 1.8 M, ASTRAL
- es** CIRCUITO RESPIRATORIO SIMPLE DE 1.8 M CON ALMA LISA DE 22 MM Y VALVULA DE EXHALACION, ASTRAL
- pt** 22 MM CIRCUITO DE PACIENTE SIMPLES DE PAREDE LISA COM VALVULA DE EXALACÃO 1.8 M, ASTRAL
- it** CIRCUITO PACIENTE SINGOLO A PARETE LISCIA DA 22. MM CON VALVOLA ESPIRATORIA 1.8 M, ASTRAL
- nl** 22MM S/BORING ENHET PATIËNT CIRCUIT MET UITBLASVENTIL 1.8 M, ASTRAL
- no** 22MM GLATTBØRET ENHET PASIENTFØRET MED UTÅNDINGSENTIL 1.8M, ASTRAL
- fi** 22 MM N SILEÄPUTIHEN HENGITYSLÄTKU, ULOSHENGITYSENTILULLÄ, ASTRAL, 1.8 M
- sv** 22MM GLÄTTBÖRSET ENHET PATIENTFÖRET MED UTÅNDINGSENTIL 1.8 M, ASTRAL
- da** 22MM GLATLOS ET ENHET PATIENTFØRETSØB MED UDÅNDINGSENTIL 1.8 M, ASTRAL
- el** 22MM ΚΥΚΛΩΜΑ ΑΖΩΠΝΟΥΣ ΜΕ ΛΕΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ 22MM, ΜΗΚΥΣ 1.8M, ΜΕ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΠΙΠΝΟΗΣ, ASTRAL
- pl** 22 MM GŁADKOŚCIENNY POJĘDY NOZY OBIEG PACJENTA Z ZAWOREM WYDECHOWYM 1.8 M, ASTRAL
- ru** 22 MM ГЛАДКОСТЕННЫЙ ОДИНАРНЫЙ КОНТУР ПАЦИЕНТА С КЛАПАНОМ ВЫДОХА 1.8 M, ASTRAL
- cs** 22MM JEDNOUCHÝ OHLIŠ S HLADÝM POUČHEM A VÝDECHOVÝM VENTILEM 1.8 M, ASTRAL
- hu** 22 MM-ES, SIMPA FALU, SÍMPLA PACIENSŐR (1.8 M) HILEGŐSZELEPEL, ASTRAL
- sl** 15 MM ENOVNA GLADIA CEV ZA BOLNIA Z VENTILOM ZA CDIH 1.8 M, ASTRAL
- tr** 22MM YÜSÜC TEK DAYANILID EVRE, 1.8M ENHALASYON VALFİLE, ASTRAL
- ja** 22MM 呼吸回路シングル患者回路呼吸弁付 1.8M, アストラル
- zh** 22MM 呼吸回路(患者回路), 1.8米, ASTRAL
- zh** 22MM 呼吸回路(患者回路), 1.8米, ASTRAL

REF 21311
Catalogue Number



LOT sample
Batch Code

QTY 25

RM21311-1-A

Intersurgical Ltd.
Crane House, Molly Millars Lane
Wokingham, Berkshire RG41 2RZ
United Kingdom

MANUFACTURER
Made in Lithuania

PART NUMBER **RM21311**

DISTRIBUTED BY

ResMed Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, Australia
ResMed Corp. (US)
9001 Spectrum Center Blvd, San Diego CA 92123 USA
ResMed (UK) Ltd
96 Jubilee Avenue Milton Park Abingdon OX14 4RW UK
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide
Distributed in the USA by RESMED for:
Intersurgical Incorporated, Liverpool, NY 13088
T: 800-828-9633; support@intersurgicalinc.com



Rx Only

2014-05
Date of Manufacture

2019-05
Use By

Proprietary Information, not to be reproduced or made available to third parties without prior consent from ResMed and not to be used in any unauthorised way.
© ResMed Ltd 2014

SPECIFICATION – OEM PRODUCT

DOC NO	21311
REV	3.0
PAGE	7 OF 7

de Gebrauchsanweisung

Dieses Schlauchsystem ist konzipiert für:
 • Den Einsatz am Patienten mit Beatmungsgeräten von ResMed
 • Für die Verwendung in einem Kontaminationsschutz, falls erforderlich.
 Funktion nicht gewährleistet.
 Vor dem Anschluss an den Patienten:
 1. Den Zustand aller Anschlüsse des Schlauchsystems überprüfen.
 2. Die rote Sicherungskappe durch gleichzeitiges Drücken und Drehen des Beatmungsgerät anschließen, um die Anschlüsse ordnungsgemäß miteinander zu verbinden.
 3. Das Schlauchsystem auf Lecks und Verstopfungen überprüfen.
 4. Die rote Sicherungskappe vom Patientenanschluss entfernen.
 5. Die Ventile des Exhalationsventil ordnungsgemäß funktionieren, so dass Exhalationsventil ordnungsgemäß funktionieren.
 6. Darf nur von geschultem Klinikpersonal verwendet werden.
 7. Maximale Gebrauchsdauer: 30 Tage.

es Instrucciones de uso.

El circuito está indicado para:
 • Uso con ventiladores ResMed.
 • Para uso en un solo paciente.
 • Para uso en un solo paciente, si se requiere un sistema de protección de contaminación o si no funciona correctamente.
 Antes de su conexión al paciente:
 1. Compruebe el estado de todos las conexiones en el circuito.
 2. Conecte el circuito al ventilador mediante una acción de presión.
 3. Compruebe que no haya fugas ni obstrucciones en el circuito.
 4. Retire la tapa de seguridad roja de la conexión del paciente.
 5. Compruebe que la válvula de exhalación funciona correctamente.
 6. Solo para ser usado por clínicos cualificados.
 7. Tiempo máximo de uso: 30 días.

pt Instruções de utilização

Este circuito destina-se a:
 • utilização com ventiladores de ResMed.
 • utilização em um só paciente.
 • utilização em um só paciente, desde ser eliminado caso seja contaminado ou não funcione corretamente.
 Antes de ligar ao paciente:
 1. Verifique o estado de todas as ligações no circuito.
 2. Ligue o circuito ao ventilador executando um movimento de empurrar e torcer para assegurar que as conexões estejam firmes.
 3. Verifique a existência de fugas e oclusão do circuito.
 4. Retire a tampa de segurança vermelha da ligação do paciente.
 5. Certifique-se de que a válvula de exalação esteja funcionando corretamente.
 6. Utilizar apenas por profissionais qualificados.
 7. Máxima duração de uso: 30 dias.

it Istruzioni per l'uso

Questo circuito è indicato per:
 • l'utilizzo con ventilatori ResMed.
 • l'uso su un solo paziente.
 • l'uso su un solo paziente, in caso di eliminazione della contaminazione o se non funziona correttamente.
 Prima del collegamento al paziente:
 1. Controllare la condizione di tutti i collegamenti del circuito.
 2. Collegare il circuito al ventilatore con una manovra a spinta e rotazione in modo che i collegamenti siano sicuri.
 3. Verificare che il circuito non presenti perdite o ostruzioni.
 4. Rimuovere il cappuccio di sicurezza rosso dal collegamento paziente.
 5. Verificare che la valvola di espirazione funzioni correttamente.
 6. Usare solo da personale medico qualificato.
 7. Durata massima di utilizzo: 30 giorni.

nl Gebruiksaanwijzing

Dit circuit is bedoeld voor ResMed-
 beatmingsapparaten.
 • Gebruik met ResMed beatmingsapparaten.
 • Voor gebruik bij één patiënt.
 • Voor gebruik bij één patiënt, indien er een bescherming moet worden weggevoerd wanneer het ventileerend raakt of als het niet naar behoren functioneert.
 Voordat u het circuit aansluit op de patiënt:
 1. Controleer de toestand van alle verbindingen in het circuit.
 2. Sluit het circuit met een omkeerbare en draaiende beweging aan.
 3. Controleer of de aansluitingen stevig vastzitten.
 4. Controleer het circuit op lekkage en verstoppingen.
 5. Verwijder het rode veiligheidskapje van de patiëntaansluiting.
 6. Controleer of de uitademingsklep naar behoren werkt.
 7. Het circuit mag alleen worden gebruikt door de clinicus.
 7. Maximale gebruiksduur: 30 dagen.

no Instruksjoner for bruk

Denne kretsen er beregnet for:
 • bruk med ResMed ventilatorer
 • bruk på én pasient
 • bruk på én pasient, hvis rengjøring eller bortføring av kontaminasjon er nødvendig.
 Før tilkobling til pasienten:
 1. Kontroller tilstanden til alle koblinger i kretsen.
 2. Koble kretsen til ventilatoren ved å skyve og vri, for å sikre at den blir forseglet tette.
 3. Forsikre deg om at kretsen ikke lekker eller har forseglet tette.
 4. Fjern den røde sikkerhetsheften fra pasienttilslutningen.
 5. Kontroller at eksprasjonsventilen fungerer som den skal.
 6. Kun bruk av kvalifisert legar.
 7. Maksimal brukstid: 30 dager.

fi Käyttöohjeet

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi:
 • ResMedin
 • yhden potilaan kanssa.

sv Bruksanvisning

Denna krets är avsedd för:
 • användning med ResMed ventilatorer
 • användning på en patient.
 • användning på en patient, om rengöring och bortföring av smitta är inte avsett att rengöras och bortföras om smitta.
 Före anslutning till patient:
 1. Kontrollera att alla anslutningar i kretsen är i rätt skick.
 2. Anslut kretsen till ventilatorn genom att trycka och vrida för att tillförsäkra att anslutningarna sitter säkert.
 3. Kontrollera kretsen för läckage och ocklusion.
 4. Avlämna röd säkerhetslock från patientanslutningen.
 5. Kontrollera att utandningsventilen fungerar korrekt.
 6. Endast för användning av kvalificerad läkare.
 7. Maximal användningsvaraktighet: 30 dagar

da Brugsanvisning

Denne krets er beregnet til:
 • brug med ResMed respiratorer.
 • brug på én patient.
 • brug på én patient, hvis rengøring og bortskaffelse, hvis den bliver kontamineret, eller hvis den ikke fungerer korrekt.
 Inden tilslutning til patienten:
 1. Tjek tilslutningerne til patienten, tilslutnings- / kredsens tilslutninger for at sikre, at de forseglet bliver fastgjort.
 2. Tjek tilslutningerne til patienten, tilslutnings- / kredsens tilslutninger for at sikre, at de forseglet bliver fastgjort.
 3. Kontroller kredsløbet for lekkage og okklusion.
 4. Fjern den røde sikkerhedshefte fra patienttilslutningen.
 5. Kontroller, at eksprationsventilen fungerer korrekt.
 6. Kun brug af kvalificeret læge.
 7. Maksimum anvendelsesvarighed: 30 dage

el Οδηγίες χρήσης

Το κύκλωμα αυτό προορίζεται για:
 • χρήση με αναπνευστήρες ResMed
 • χρήση σε έναν μόνο ασθενή.
 • χρήση σε έναν μόνο ασθενή, αν καθαρισμός ή απομάκρυνση σπυρίων είναι απαραίτητο.
 Πριν την σύνδεση με τον ασθενή:
 1. Ελέγξτε την κατάσταση όλων των συνδέσεων του κύκλωματος.
 2. Συνδέστε το κύκλωμα με τον αναπνευστήρα, με ώθηση και περιστροφή, ώστε να απορροφήσει την αποβολή των σπυρίων.
 3. Ελέγξτε το κύκλωμα για διαρροές ή απόφραξη των συνδέσεων.
 4. Ελέγξτε το κύκλωμα για διαρροές και απόφραξη.
 5. Ελέγξτε αν η βαλβίδα εκπομπής λειτουργεί σωστά.

pl Instrukcja użytkownika

Przeznaczenie obwodu:
 • do użytku z respiratorami ResMed.
 • do użytku u jednego pacjenta.
 • do użytku u jednego pacjenta, w przypadku konieczności przeprowadzenia dezynfekcji lub usunięcia zakażenia.
 Przed podłączeniem do pacjenta:
 1. Skontrolować stan wszystkich połączeń obwodu.
 2. Podłączyć obwód do respiratora, wsakając i przemieszczając przewody, aby zapewnić się, że są prawidłowo połączone.
 3. Sprawdzić obwód pod kątem nieszczelności i niedrożności.
 4. Zdjąć zatyczkę bezpieczeństwa ze złącza pacjenta.
 5. Sprawdzić, czy zawór wyczerpny działa prawidłowo.
 6. Wyłączyć urządzenie tylko przez: kliknięcie przycisku.
 7. Maksymalny czas użytkowania: 30 dni.

ru Инструкция по эксплуатации

Контур предназначен для:
 • использования с дыхательными аппаратами ResMed.
 • однократного использования.
 Контур не предназначен для очистки и должен использоваться только один раз.
 Возникновение неисправностей при использовании.
 Перед подключением к пациенту:
 1. Проверьте состояние всех соединений в контуре.
 2. Подключите контур к дыхательному аппарату, надавив и повернув, чтобы соединить и зафиксировать.
 3. Проверьте контур на предмет утечек и закупоривания.
 4. Удалите красный защитный колпачок с места соединения с пациентом.
 5. Проверьте правильные функционирование клапана надувания и выдоха.
 6. Основные жизненные показатели пациента должны находиться под постоянным наблюдением.
 7. Максимальная продолжительность использования: 30 Дней.

cs Návod k použití

Tento obvod je určen k:
 • použití se s jedním pacientem.
 • použití pouze u jednoho pacienta.
 • použití pouze u jednoho pacienta, pokud nelze provést správně zlikvidaci je.
 Před napojením na pacienta:
 1. Zkontrolujte stav všech spojů v obvodu.
 2. Připojte obvod k dýchacímu přístroji, kliknutím a otočením, aby bylo zajištěno, že všechny spoje byly dobře připevněny.
 3. Zkontrolujte, zda nedochází k praskávání nebo zda není obvod zablokovaný.
 4. Odstráňte červený bezpečnostní kryt z napojení pacienta.
 5. Ověřte, že výdechový ventil funguje správně.
 6. Určeno pouze k použití kvalifikovanými lékaři.
 7. Maximální doba použití - 30 dnů.